

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

ENTRE RIOS

156

C. DEL URUGUAY

Maestro BEATRIZ PRIGAS DE REIBEL Escuela Nº 76

Fojas 7

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Localidad: C. del Uruguay

Escuela: Nacional N.º 76

Nombre de la maestra que te remite: Beatriz Ferras de Poebel

Nombre de la persona que te narró: Carmen López

Edad de esta persona: 60 años

III A, a) Paganance:

### La Separación

Donde vas buen caballero

Donde vas tan solo así?

Voy en busca de mi esposa

Que hace tiempo la perdí.

En esposa ya está muerta

Muerta, muerta yo la vi

Las alhajas que llevaba

Lo te las voy a decir

El cajón era de oro

Y la tapa de marfil

El manto que la cubría

Era de hojas de jacintín.

Al bajar un montón espeso

Una sombra vi venir

Cuanto más yo me alejaba

Más se acercaba ella a mí.

Lo soy tu fiel esposa

Que me vengo a despedir

Si tu eres mi fiel esposa  
 Dame los brazos a mi  
 Los brazos que abrazaba  
 A la tierra se los di  
 Esos labios que besaba  
 A la misma se los di  
 La se fue la flor de mayo  
 La se fue la flor de abril  
 La se fue mi tierra esposa  
 Que hace tiempo la perdi.

Localidad: b. del Uruguay  
 Escuela: Nacional N.º 46  
 Nombre de la maestra que la remite: Beatriz Pisas de Babil  
 III A.C.) Canciones infantiles, que cantan habitualmente  
 los niños

Paloma blanca.

Estando paloma blanca  
 en la sombra de un verde limonc  
 Con las alas se corta las ramas  
 Con el pico se corta la flor  
 ty! ty! Cuando veré mi amor  
 ty! ty! Cuando lo veré yo.  
 Me arrodillo a los pies de mi amante  
 Me levanto constante constante  
 Dame la mano, dame la otra  
 Dame un besito sobre mi boca  
 Dará la media vuelta  
 Dará la vuelta entera  
 Darás un pasito atrás  
 Haciendo la reverencia  
 Pero no, pero no, pero no  
 Porque me da vergüenza  
 Pero sí, pero sí, pero sí  
 Porque te quiero a ti

Localidad - lo. del Uruguay

Escuela : Nacional N° 76

Nombre de la maestra que la remite: Beatriz Tressas de St. Abel

Nombre de la persona que la narró: Juana Lima

II. e) Adivinanzas.

Vestido salgo a bailar;

Pero bailo sin vestido.

I sin poderlo evitar

Despierto quedo dormido.

Despues de dormir me acuesto

I estoy bien de cualquier lado;

I esto bien lo manifiesto:

Que cuando estoy acostado

No duermo ni estoy despierto.

(El trompo)

Ita yo por un camino

I sin querer la encontré

Me puse a buscarla

I no la hallé

I como no la hallé

Me la llevé

(Las espigas)

Localidad: Concepción del Uruguay

Escuela Nacional N° 76

Nombre de la Maestra: Beatriz Pugas de Beitel

Nombre de la persona que la nombró: Bernardo García

Edad de la persona: 40 años

Supersticiones relativas a enfermedades:

Los indios matacos que habitan en las regiones chaqueñas, especialmente a orillas del Bermejo y Guayo, tienen horror pánico a la viruela, por la forma en que se propaga debido a los antihigiénicos que viven y por la mortalidad que ella produce.

Cuando la peste se declara entre ellos, las familias se dispersan por los montes y un miembro de ellas que va a retaguardia, arrastra una rama con gran follaje para borrar las huellas.

En esta forma, creen que la viruela no conocerá la querida donde se han refugiado.

Localidad: Concepción del Uruguay  
Escuela Nacional N° 76

Nombre de la maestra: Beatriz Presas de Polibel

Nombre de la persona que la narró: Juana Cepeda

Edad de la persona: 70 años

Supersticiones relativas a fenómenos naturales

Cuando llueve y se desea que cese de llover,  
atar una pata de una mesa o silla y decir tres  
veces "Pilatos Pilatos Pilatos si no para el agua no  
te la desato"

Localidad: Concepción del Uruguay

Escuela Nacional N° 76

Nombre de la maestra: Beatriz Presas de Beibel

Por observación personal

Supersticiones relativas a plantas

La ruda además de ser planta medicinal se la cultiva en los jardines por que ahuyenta las desgracias

La "cruz del matrimonio" es una planta que trae la desgracia y si la dueña de la planta es una señorita esta no se casará.

Aguaribay árbol con propiedades medicinales, se cree también que da suerte. No hay paisano que al pasar por un camino donde haya este árbol, que no se acerque a él y arranque una ramita que colocada en el sombrero o en los tientos de su recado la lleve contento a su casa por las virtudes que le atribuyen.



Localidad: Concepción del Uruguay

Escuela Nacional N° 76

Nombre de la Maestra: Beatriz Pugas de Reibel

Nombre de la persona que la narró: Juana Cepeda

Edad de la persona: 70 años

#### Curanderismo

Para que las criaturas no sufran durante el periodo de la dentición, colocarles una bolsita pendiente del cuello que contenga dientes de zorrino

Para curar el dolor de muelas atarse al cuello una tablita de cordero.